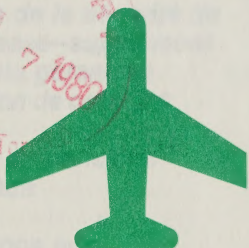
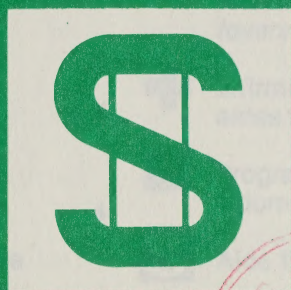


CAZON
SM
- Z200

Government
Publications

Au service des personnes âgées



DEPOSITORY LIBRARY MATERIALS

L'hon. Keith Norton, ministre
Robert Carman, sous-ministre

Ministère des Services
sociaux et communautaires








Révision mai 1979







On peut obtenir des exemplaires
supplémentaires de cette brochure
auprès du:

Ministère des Services
sociaux et communautaires
Service aux personnes âgées
Edifice Hepburn, 4^e étage
Queen's Park
Toronto (Ontario) M7A 1E9
Téléphone (416) 965-5103

Table des matières

CAZON
SM
-7200

	Page		
Introduction	1	Logements locatifs à loyer modéré pour personnes âgées	7
Organiser un club	2		
Centres pour personnes âgées	3	<i>Foyers pour personnes âgées</i>	8
Assistance financière spéciale pour les groupes	4	<i>Maisons de repos et foyers de soins spéciaux</i>	8
Nouveaux horizons	4		
Wintario	4	 Infirmières visiteuses et aides familiales	9
Porte-parole des personnes âgées	4	 Programme de soins à domicile	9
Conseil ontarien sur le bien-être—section de gérontologie	4	 Aide financière	9
Conseil consultatif de l'Ontario sur l'âge d'or	4	<i>Pension de la sécurité de la vieillesse—supplément de revenu garanti et allocation de conjoint</i>	9
Organisations de personnes âgées	5	<i>Régime de pensions du Canada</i>	10
<i>Pensioners Concerned Canadian Incorporated</i>	5	Allocations aux anciens combattants	10
<i>United Senior Citizens of Ontario</i>	5	<i>Régime de revenu annuel garanti pour les personnes âgées (GAINS-A)</i>	10
Comment résoudre certains problèmes	6	<i>Carte de personne âgée et Régime de médicaments gratuits</i>	11
 Centres d'information	6	<i>Prestations familiales</i>	12
 Bell Canada	6		
 Bureau des services aux consommateurs	7		
 Logement	7		

<i>Autres prestations</i>	12	Avantages offerts aux personnes âgées	20
<i>Assistance sociale générale</i>	13	 Voyages	20
<i>Régime de dégrèvement fiscal de l'Ontario</i>	14	 Éducation permanente	21
<i>Impôt fédéral sur le revenu</i>	14	<i>cours d'éducation permanente</i>	21
<i>Réduction des frais bancaires</i>	14	<i>cours par correspondance</i>	21
 Testaments	15	<i>programmes spéciaux</i>	22
 Sociétés coopératives de frais funéraires	15	<i>enseignement par radio et télévision</i>	23
 Santé	15	Renseignements généraux sur les services du gouvernement	23
 Alimentation et nutrition	17	Bureaux régionaux du ministère et conseillers en gérontologie	25
Travail bénévole	19		
<i>Travail bénévole des personnes âgées dans les services publics</i>	19		
<i>Programme Lien d'échange de talents</i>	19		
<i>Programme d'entraide des personnes âgées</i>	19		

Étant donné que l'on vit en général plus longtemps qu'avant et que la plupart des personnes âgées sont en meilleure santé et plus actives qu'auparavant, elles constituent un groupe de plus en plus important dans notre société. Actuellement, on estime que le nombre de personnes âgées en Ontario est d'environ trois quarts de million.

De plus en plus, on reconnaît que l'âge a peu d'influence sur l'aptitude d'une personne à mener une vie pleine et active.

Un nombre croissant de sociétés, syndicats, collèges communautaires, groupes religieux et bénévoles et autres organisations dispensent des cours destinés à aider les personnes qui approchent de la retraite à préparer leur avenir de façon positive.

Le gouvernement de l'Ontario a pris diverses mesures destinées à modifier l'attitude envers les personnes âgées et à améliorer leurs conditions de vie. Chaque année, au mois de juin, le ministère des Services sociaux et communautaires parraine une Semaine de l'âge d'or dont le but est, d'une part, d'encourager les activités qui attirent l'attention sur les problèmes des personnes âgées et d'autre part, de permettre aux autres personnes de se rendre compte de la contribution que les personnes âgées continuent à apporter à la société.

En avril 1974, l'honorable Margaret Birch, secrétaire de la province aux Affaires sociales, annonçait la constitution du Conseil consultatif

de l'Ontario sur l'âge d'or, composé de 19 membres. Cet organisme est destiné à conseiller le gouvernement de l'Ontario sur des questions de politique concernant le bien-être des personnes qui entrent dans le troisième âge.

Certaines personnes atteignent cependant la retraite sans avoir une idée précise de ce qu'elles peuvent faire ou des services et organismes qui sont à leur disposition. Elles peuvent trouver conseils, encouragements et compagnie dans des clubs de personnes âgées et d'autres organisations. En formant leurs propres groupes, elles peuvent faire des projets et travailler ensemble à se créer de nouveaux intérêts et de nouvelles joies et des possibilités d'entraide et de services communautaires.

Il existe actuellement en Ontario environ un millier de groupes de ce genre. Certains se limitent à des activités purement récréatives, d'autres offrent des programmes qui encouragent leurs membres à apprendre de nouvelles techniques et à participer aux affaires locales; d'autres encore fournissent des services tels que la "popote roulante" ou des visites à domicile, d'autres enfin ont des programmes purement éducatifs ou d'entraide.

Un nombre croissant de groupes et de particuliers bénévoles s'intéressent à l'organisation de clubs de ce genre. Ils disposent d'une assistance variée, notamment des programmes et services du ministère des Services sociaux et communautaires de l'Ontario et

d'autres organismes gouvernementaux, des municipalités et des organisations bénévoles.

On trouvera dans la présente brochure les grandes lignes essentielles pour l'organisation de clubs et d'autres groupes ainsi qu'un certain nombre de renseignements et de documents sur des programmes pouvant intéresser les personnes âgées.

La majorité des clubs de personnes âgées sont organisés par des particuliers ou de petits groupes de citoyens, notamment par les personnes âgées elles-mêmes. Souvent le siège de la direction se trouve dans une maison privée, une église, une salle communautaire ou un foyer pour personnes âgées. Ces clubs sont parfois aidés par la Croix-Rouge, le YMCA, les clubs de bienfaisance, des organisations religieuses ou divers paliers du gouvernement. Un grand nombre d'entre eux sont autonomes grâce aux collectes de fonds qu'ils organisent eux-mêmes.

Les personnes qui désirent organiser un club devraient se mettre en rapport avec le service municipal de loisirs de leur localité. La municipalité peut aider un club par divers moyens, notamment en accordant des fonds pour la location de locaux ou pour l'achat de matériel.

La Division des sports et de la condition physique du ministère des Affaires culturelles et des Loisirs fournit des conseils sur la façon d'organiser un club et de dresser un règlement, et sur l'organisation de programmes spéciaux.

La Division publie deux brochures qui peuvent être utiles : *"Organizing Club Activities with Older People"* (Programmes d'activités pour personnes âgées; version anglaise seulement). Cette brochure donne des conseils et propose une vaste gamme d'activités susceptibles d'intéresser les personnes âgées.

The Job of Executive Officers in Senior Citizens' Clubs (Le travail des agents administratifs dans les clubs de personnes âgées; version anglaise seulement). Cette brochure expose les fonctions des agents administratifs et donne des conseils pratiques sur certaines activités précises telles que la comptabilité et la présidence des réunions.

La Division dispose également d'une collection de films sur le développement communautaire, les loisirs et autres sujets connexes.

Pour savoir où trouver les experts, les brochures, etc. s'adresser au

Ministère des Affaires
culturelles et des Loisirs
Centre d'information
9^e étage
77-ouest, rue Bloor
Toronto (Ontario) M7A 2R9
Téléphone : (416) 965-6763

Une autre brochure utile à ceux qui désirent organiser un club ou un groupe de personnes âgées s'intitule *Documentation à l'intention des groupes communautaires*. On peut l'obtenir au :

Ministère des Affaires
culturelles et des Loisirs
Direction du
multiculturalisme
77-ouest, rue Bloor, 5^e étage
Toronto (Ontario) M7A 2R9
Téléphone : (416) 965-6621

Un centre pour personnes âgées est constitué par l'ensemble ou une partie d'un bâtiment dans lequel des services sociaux ou récréatifs (parfois les deux) sont quotidiennement mis à la disposition des personnes âgées.

Ces centres peuvent être gérés par une organisation à but non lucratif ou par une municipalité. Cependant, pour qu'un centre puisse bénéficier d'une assistance financière en vertu de la loi sur les centres pour personnes âgées (The Elderly Persons' Centres Act), il doit être approuvé selon les termes de cette loi.

La province accorde une aide financière jusqu'à concurrence de \$15 000 par an si la municipalité dans laquelle le centre est situé prend à sa charge au moins 20 pour cent du coût d'immobilisation et 50 pour cent des frais d'exploitation.

Il existe actuellement environ 120 centres approuvés en vertu de la loi sur les centres pour personnes âgées. Pour de plus amples renseignements concernant les procédures d'approbation et de financement, s'adresser au :

Ministère des Services
sociaux et communautaires
4^e étage, édifice Hepburn
Queen's Park
Toronto (Ontario) M7A 1E9
Téléphone : (416) 965-7695

Assistance financière spéciale pour les groupes

Nouveaux horizons

"Nouveaux horizons", géré par le ministère fédéral de la Santé et du Bien-être social, accorde des subventions aux groupes de retraités afin qu'ils puissent entreprendre des activités qui leur seront profitables ainsi qu'à leur communauté. Pour obtenir le dépliant intitulé *Nouveaux horizons*, ou pour de plus amples renseignements, s'adresser à :

Nouveaux Horizons
2300, rue Yonge
Bureau 1104
Toronto (Ontario) M4P 1E4
Téléphone : (416) 481-5183

Wintario

Les clubs et groupes de personnes âgées peuvent obtenir des subventions Wintario pour des manifestations et programmes culturels et récréatifs. Pour obtenir la brochure *Wintario et les personnes âgées*, s'adresser au :

Ministère des Affaires
culturelles et des Loisirs
Division des sports et de la
condition physique
Section des projets spéciaux
8^e étage
77-ouest, rue Bloor
Toronto (Ontario) M7A 2R9
Téléphone : (416) 965-5665

Porte-parole des personnes âgées

Conseil ontarien sur le bien-être- Section de gérontologie

Le conseil ontarien sur le bien-être -Section de gérontologie, par l'intermédiaire de son comité permanent de gérontologie, s'attache à déterminer les problèmes et les besoins des personnes âgées et à sensibiliser le public ontarien aux questions relatives à la gérontologie :

Conseil ontarien
sur le bien-être
Section de gérontologie
1240, rue Bay, bureau 404
Toronto (Ontario) M5R 2A7
Téléphone : (416) 961-4771

Conseil consultatif de l'Ontario sur l'âge d'or

Une des fonctions des 19 membres qui composent ce conseil est d'aider le gouvernement de l'Ontario sur des questions de politique concernant le bien-être des personnes du troisième âge; une autre est de procurer aux personnes âgées des possibilités de continuer à s'éduquer, en publiant un journal, *Especially for Seniors*, imprimé en gros caractères pour en faciliter la lecture.

La publication paraît quatre fois par an et est envoyée aux bénéficiaires de la pension de la sécurité de la vieillesse. Pour être inscrit sur la liste d'envoi et pour obtenir de plus amples renseignements, s'adresser au :

Conseil consultatif de l'Ontario sur l'âge d'or
2^e étage
700, rue Bay
Toronto (Ontario) M5G 1Z6
Téléphone : (416) 965-2324

Cependant, les véritables "experts" et "professionnels" dans le domaine de la gérontologie et de la retraite sont les personnes âgées elles-mêmes. Les leçons qu'elles ont apprises de par leur expérience ou celle des autres font que leurs conseils sont extrêmement précieux.

Organisations de personnes âgées

Deux organisations se consacrent à l'amélioration de la condition des personnes âgées : il s'agit de Pensioners Concerned Canada Incorporated et United Senior Citizens of Ontario qui fait partie de la Federation of Pensioners and Senior Citizens.

Canadian Pensioners Concerned Incorporated, Section de l'Ontario, cherche à améliorer la qualité de la vie des personnes âgées par l'éducation et la recherche et soutient leur cause auprès du gouvernement et des entreprises. Il s'agit là d'une organisation nationale apolitique et sans but lucratif; elle publie tous les trimestres une revue intitulée *Pensioners Concerned News Magazine* dont les articles contiennent des

renseignements utiles pour les personnes âgées. Pour de plus amples renseignements s'adresser à :

Canadian Pensioners Concerned Incorporated
51, rue Bond
Toronto (Ontario) M5B 1X1
Téléphone : (416) 368-5222

United Senior Citizens of Ontario est une organisation qui a établi des contacts avec des clubs et des centres dans tout l'Ontario, qui étudie les besoins et les problèmes des personnes âgées et qui les présente aux divers organismes gouvernementaux. Dans la province, de nombreux clubs de personnes âgées sont affiliés aux "United Senior Citizens of Ontario" qui publie un bulletin mensuel intitulé *The Voice*. Pour s'abonner (prix environ \$2.50 par an) s'adresser à :

United Senior Citizens of Ontario
3505-ouest, bd Lakeshore
Toronto (Ontario) M8W 1N5
Téléphone : (416) 252-2021

Les questions qui préoccupent le plus souvent les personnes âgées et celles qui approchent de la retraite sont : la santé, le logement, les ressources financières, les dispositions légales, la nutrition, la préparation à la retraite. Un groupe de personnes âgées pourrait rendre un service très appréciable en se chargeant d'organiser des séances d'information et de discussion au cours desquelles les participants exposeraient leurs problèmes. Ensemble, ils en trouveraient sans doute plus facilement la solution. Les sources d'information ne manquent pas : les centres communautaires, les services gouvernementaux et ceux du secteur privé.



**Centres
d'information**

En Ontario, on trouve des centres d'information communautaire dans la plupart des grandes villes et dans de nombreuses localités plus petites. Le personnel est au courant de tous les services disponibles dans la région. Si, dans votre région, il y a un centre d'information communautaire, vous le trouverez à la lettre "I" (Information) dans les pages jaunes de l'annuaire du téléphone.

Le centre d'information communautaire de la Communauté urbaine de Toronto a publié un guide des programmes et services pouvant intéresser les personnes âgées de Toronto. Il est intitulé *Information for Seniors*. Ce guide

contient des renseignements sur une vaste gamme de sujets, notamment les pensions et l'aide financière, des conseils sur les impôts, les services de santé, l'aide à domicile; il suggère certaines activités et des lieux intéressants à visiter.

Une version à jour du guide sera prête vers la fin de 1979. Pour en obtenir un exemplaire s'adresser au :

Centre d'information communautaire de la
Communauté urbaine de
Toronto
110-est, rue Adelaide,
4^e étage
Toronto (Ontario) M5C 1K9
Téléphone : (416) 863-0505



Bell Canada

Bell Canada offre un grand choix d'appareils et de services. La ligne partagée avec appareil noir ordinaire est la plus économique pour un particulier. Avant de faire installer votre téléphone, renseignez-vous sur le coût des services disponibles et choisissez celui qui vous convient le mieux. Dans les premières pages de votre annuaire du téléphone, vous trouverez des indications sur les moyens de réduire vos frais au minimum et d'autres renseignements utiles sur la compagnie. Pour n'en citer que quelques-uns : à quels services adresser vos réclamations, comment vous assurer que vous avez vraiment affaire à un employé de la Bell.

Les renseignements d'intérêt particulier aux personnes âgées se trouvent aussi au début de l'annuaire : instructions sur l'exemption des frais d'assistance-annuaire, par exemple. Si vous avez 65 ans ou plus ou si vous souffrez d'une infirmité qui vous empêche de vous servir de l'annuaire, vous pouvez faire une demande d'exemption des frais d'assistance-annuaire. Vous pouvez vous procurer les formules de demande au bureau de Bell Canada ou à un Phonecentre.

Bell Canada publie un livret intitulé *Le téléphone au service des handicapés* qui décrit les dispositifs et services spéciaux pour les personnes qui ont des troubles de l'ouïe, de la parole, de la vue ou des troubles moteurs. Vous pouvez obtenir la brochure gratuitement en téléphonant au bureau de Bell ou à un Phonecentre.



Bureau des services aux consommateurs

Dès réception d'une lettre d'un consommateur se plaignant de pratiques déloyales d'une entreprise quelconque, de visites d'imposteurs se présentant comme des inspecteurs d'une banque, de la malhonnêteté de soi-disant spécialistes en réparation de maisons et de vendeurs de souscriptions, le Bureau des services aux consommateurs du ministère de la Consommation et du Commerce fait une enquête. La brochure *Con-*

sumer Tips for Senior Citizens donne une liste des manières les plus courantes employées par les escrocs pour extorquer de l'argent. Lisez-la et gardez-la près de votre téléphone. Pour obtenir un exemplaire de la brochure, s'adresser au :

Ministère de la Consommation et du Commerce
Centre d'information des consommateurs
555, rue Yonge
Toronto (Ontario) M7A 2H6
Téléphone : (416) 963-1111



Logement

Un grand nombre de personnes âgées vendent leur maison, soit parce que les enfants, ayant grandi, se sont établis ailleurs, soit parce qu'étant à la retraite, elles disposent d'un revenu moindre. Il leur faut alors un logement moins cher. Plusieurs types de logement s'offrent à elles.

Les logements locatifs à loyer modéré pour personnes âgées se trouvent un peu partout dans la province. Ces logements sont offerts par des sociétés sans but lucratif et le ministère du Logement aux personnes âgées qui sont en état de prendre soin d'elles-mêmes et ne sont pas confinées au lit.

Deux brochures du ministère du Logement intéressent particulièrement les personnes âgées.

La brochure *Logements pour personnes âgées* a pour but d'aider les personnes âgées à décider si le genre de logement subventionné par la province leur conviendrait et si elles remplissent les conditions qui leur permettent d'en obtenir un.

Un autre dépliant qui pourrait être utile aux personnes âgées et leur permettrait de décider si elles devraient emménager dans un immeuble d'appartements subventionnés est *Le guide du locataire : résidences pour personnes âgées*. Ce guide décrit en détail les installations et services qui existent dans les complexes subventionnés par la province ainsi que les règlements que les locataires sont tenus de respecter.

Les personnes âgées qui désirent habiter dans ces appartements à loyer modéré doivent faire une demande le plus tôt possible car il y a souvent une liste d'attente.

Pour obtenir les dépliants et de plus amples renseignements, s'adresser au :

Ministère du Logement
Direction des
communications
56-ouest, rue Wellesley
2^e étage
Toronto (Ontario) M7A 2K4
Téléphone : (416) 965-9784

Les foyers pour personnes âgées ont été créés par des organisations fraternelles, religieuses et municipales à l'intention des personnes âgées qui ont besoin de services d'appui dont ne dispose pas leur communauté.

Les foyers municipaux et de bienfaisance sont encouragés à fournir à leurs pensionnaires un certain nombre d'activités en plus des services de base qui consistent à procurer un gîte et les repas et des soins prolongés.

Lorsque cela est possible, toute admission dans un foyer devrait être prévue à l'avance et la personne âgée devrait d'abord visiter le foyer avant de se décider. Pour l'aider à faire ce choix, le ministère des Services sociaux et communautaires a dressé une liste des foyers pour personnes âgées.

Pour obtenir cette liste et autres renseignements sur les foyers pour personnes âgées, s'adresser au :

Ministère des Services
sociaux et communautaires
Service aux personnes âgées
Édifice Hepburn, 4^e étage
Queen's Park
Toronto (Ontario) M7A 1E9
Téléphone : (416) 965-7695

Les maisons de repos et les foyers de soins spéciaux fournissent des soins particuliers à ceux qui ont besoin d'au moins une heure et demie de soins infirmiers par jour. Les demandes peuvent être faites dans le cadre du Programme de soins prolongés.

Pour obtenir des informations sur les maisons de repos de l'Ontario, les foyers de soins spéciaux et le programme de soins prolongés, s'adresser au :

Ministère de la Santé
Programme de soins
prolongés
880, rue Bay, 5^e étage
Toronto (Ontario) M7A 2C2
Téléphone : (416) 965-1505



Infirmières visiteuses et aides familiales

Grâce aux infirmières visiteuses et aux aides familiales, les personnes âgées peuvent continuer à vivre chez elles. Les municipalités, aidées du gouvernement provincial, peuvent fournir une assistance financière aux personnes qui ont besoin de ces services et n'ont pas les moyens de les payer.

Avez-vous besoin des services d'une infirmière ou d'une aide familiale? est une brochure publiée par le ministère des Services sociaux et communautaires. Vous pouvez vous en procurer un exemplaire en vous adressant au :

Ministère des Services
sociaux et communautaires
Direction des
communications
7^e étage, édifice Hepburn
Queen's Park
Toronto (Ontario) M7A 1E9
Téléphone : (416) 965-7825

Les infirmières de la santé publique inscrites auprès du ministère de la Santé procurent de nombreux services. Elles peuvent vous renseigner sur les logements destinés aux personnes à revenu modéré et les appartements pour personnes âgées; elles se rendent même chez les particuliers pour les conseiller.

Programme de soins à domicile

Pour de plus amples détails à propos du dépliant *Une convalescence rapide chez soi*, publié par le ministère de la Santé, veuillez vous reporter à la page 16.



Aide financière

Les personnes âgées peuvent bénéficier d'une aide financière à tous les paliers de gouvernement.

La pension de la sécurité de la vieillesse. Si vous avez 65 ans ou plus et que vous remplissiez certaines conditions de séjour au Canada, vous pouvez avoir droit à une pension en vertu de la *Loi sur la sécurité de la vieillesse*. Les brochures explicatives et les formules de demande sont à votre disposition dans n'importe quel bureau de poste.

Le supplément de revenu garanti

est une allocation accordée aux bénéficiaires de la pension de la sécurité de la vieillesse qui ont besoin d'une aide financière supplémentaire.

L'allocation de conjoint est une aide financière accordée au conjoint âgé de 60 à 65 ans d'un bénéficiaire du supplément de revenu garanti.

Pour de plus amples renseignements sur la SV et le SRG s'adresser au :

Ministère de la Santé et du
Bien-être social
Sécurité de la vieillesse/Sup-
plément de revenu garanti
Case postale 6000
Succursale "Q"
Toronto (Ontario) M4T 2P6
Téléphone : (416) 423-6900

ou à un bureau de district du
Régime de pensions du Canada.

Régime de pensions du Canada (RPC)

Le Régime de pensions du Canada est un programme d'assurance sociale à cotisations qui procure des pensions d'invalidité et de retraite ainsi que des pensions au conjoint survivant. Une indemnité en une somme globale peut être également versée en cas de décès ainsi que des prestations aux enfants à charge des cotisants invalides ou décédés. Les pensions de retraite sont payables à 65 ans à toute personne qui a versé les cotisations prescrites au Régime. (Vous avez droit à la pension même si vous continuez à travailler à votre emploi régulier.) La pension d'invalidité et les prestations au survivant d'un cotisant peuvent être payées si une personne a cotisé pendant la période minimum d'admissibilité. Il faut noter, toutefois, que pour avoir droit à une pension d'invalidité en vertu du Régime de pensions du Canada, il faut que l'invalidité soit grave et prolongée, non seulement de courte durée. Le Régime de pensions du Canada englobe toutes les provinces du Canada à l'exception du Québec qui a son propre régime de pensions très semblable au régime national. Les prestations ne sont pas versées automatiquement; il faut en faire la demande.

Les conditions d'admissibilité aux prestations du RPC varient selon les circonstances; pour de plus amples renseignements, adressez-vous au bureau de district du

Régime de pensions du Canada le plus proche de votre localité ou écrivez au :

Ministère de la Santé et du
Bien-être social
Régime de pensions du
Canada
333, chemin River
Ottawa (Ontario) K1A 0L1

Allocations aux anciens combattants

Si vous, ou un membre de votre famille, avez servi dans les Forces canadiennes et que vous soyez dans le besoin, vous avez peut-être droit à une assistance spéciale décrite dans la brochure *Les allocations aux anciens combattants et les allocations de guerre pour les civils*. Pour obtenir un exemplaire de cette brochure, adressez-vous au bureau de district le plus proche du ministère des Affaires des anciens combattants ou à Toronto: Services aux anciens combattants, C.P. 750, succursale K, Toronto (Ontario) M4P 2H3.

Régime de revenu annuel garanti pour les personnes âgées (GAINS-A)

Ce régime du gouvernement de l'Ontario assure un revenu annuel minimum aux personnes âgées de 65 ans et plus qui remplissent certaines conditions de séjour dans la province et dont le revenu est inférieur à un seuil déterminé. L'admissibilité aux prestations du régime GAINS-A est automatiquement étudiée dans le cas des bénéficiaires de la pension de la sécurité de la vieillesse (PSV) et du supplément de revenu garanti (SRG) du

gouvernement fédéral. VOUS N'AVEZ PAS DE DEMANDE À SOUMETTRE.

Les personnes qui ont eu 65 ans avant le 7 avril 1976, qui, pendant les cinq années consécutives précédant ladite date, étaient domiciliées au Canada et, pendant la dernière année, en Ontario, et qui n'ont pas droit à la PSV, peuvent être admissibles dans certains cas au régime GAINS-A. Toutefois, **ELLES DOIVENT PRÉSENTER UNE DEMANDE AU RÉGIME GAINS-A.** Pour de plus amples renseignements s'adresser au centre d'information GAINS-A.

À Toronto, téléphonez au numéro 965-8470.

Si vous habitez la région dont l'indicatif régional est 807, demandez à la téléphoniste le Zenith 8-2000 (appel gratuit).

Partout ailleurs en Ontario, composez directement le 1-800-268-7121 (appel gratuit).

Carte de personne âgée de l'Ontario et Régime de médicaments gratuits

Les bénéficiaires de la pension de la sécurité de la vieillesse (PSV) reçoivent automatiquement une carte numérotée de personne âgée de l'Ontario. Cette carte donne le droit de bénéficier du Régime de médicaments gratuits de l'Ontario et d'autres avantages offerts dans la province. On reçoit généralement la carte au cours du mois qui suit le premier paiement de la PSV. **VOUS N'AVEZ PAS À FAIRE DE DEMANDE** pour la carte de personne âgée de l'Ontario.

Vous devez faire une demande pour bénéficier du régime de médicaments gratuits si vous avez 65 ans ou plus et si

- ☐ vous ne recevez pas de chèque de la PSV du gouvernement fédéral et
- ☐ vous n'avez pas reçu votre carte de personne âgée de l'Ontario et
- ☐ vous n'avez pas été domicilié en Ontario au cours des douze derniers mois consécutifs en tant que citoyen canadien ou immigrant reçu.

Vous devez faire votre demande le mois de votre 65^e anniversaire ou, si vous avez élu domicile en Ontario, le 12^e mois de votre séjour si ce dernier survient après votre 65^e anniversaire.

Toute personne âgée de 65 ans et plus, qui réside de façon permanente en Ontario, peut obtenir une carte de personne âgée de l'Ontario non numérotée. Elle est reconnue par les entreprises qui offrent certains avantages et services aux personnes âgées et permet au titulaire de bénéficier d'un tarif réduit pour certaines attractions.

Les personnes âgées qui n'ont pas résidé en Ontario pendant douze mois consécutifs et qui ne reçoivent pas la PSV peuvent faire la demande de carte non numérotée. Elles ne peuvent pas bénéficier du Régime de médicaments gratuits mais peuvent profiter d'autres avantages offerts aux personnes âgées. Dès que vous aurez résidé douze mois en Ontario, veuillez faire une demande pour qu'on vous

envoie une carte numérotée en remplacement de l'autre et vous pourrez alors bénéficier de tous les avantages offerts aux personnes âgées y compris ceux du Régime de médicaments gratuits.

Pour se procurer les formules de demande de ces deux cartes, s'adresser au :

Ministère de la Santé
Régime de médicaments
gratuits
Case postale 21 000
Succursale A
Toronto (Ontario) M5W 1Y5
Téléphone : (416) 965-9337

Le ministère des Services sociaux et communautaires a publié une brochure intitulée *How to use your Ontario Senior Citizens' Privilege Card* qui décrit les services offerts gratuitement ou à un tarif réduit aux personnes âgées de l'Ontario et comment en profiter. Pour obtenir un exemplaire de la brochure, s'adresser au

Ministère des Services
sociaux et communautaires
Direction des
communications
7^e étage
Édifce Hepburn
Queen's Park
Toronto (Ontario) M7A 1E9
Téléphone : (416) 965-7825

Les prestations familiales

Les prestations familiales sont offertes en vertu d'un programme provincial d'assistance financière. Elles sont accordées à certaines familles et personnes afin de les aider dans leurs dépenses de première nécessité, en plus d'autres formes d'aide financière et de services pour répondre à des besoins spéciaux.

Les personnes qui bénéficient de prestations familiales et qui vivent dans un foyer pour personnes âgées, une institution de bienfaisance ou une maison de repos reçoivent un montant mensuel pour leur entretien, plus de l'argent de poche.

Autres prestations

Si vous ou votre conjoint avez 65 ans ou plus et que vous soyez domiciliés en Ontario depuis au moins douze mois, vous pouvez bénéficier gratuitement du régime d'assurance-maladie de l'Ontario (OHIP). Vous devez faire une demande sur une des formules fournies à cet effet par les bureaux de district du Régime d'assurance-maladie (OHIP). Si vous bénéficiez de prestations familiales et que vous ayez des enfants à charge, vous pouvez également obtenir gratuitement des soins dentaires de base et autres services tels que des conseils sur la famille, le système des achats à crédit, la nutrition et l'assistance juridique.

Assistance sociale générale (connue sous son sigle anglais GWA)

Si vous avez un besoin immédiat d'aide financière, pour une brève période, vous pouvez faire une demande d'assistance sociale générale à votre municipalité (souvent appelée assistance de la ville ou du comté). Le requérant devra soumettre un état de ses ressources financières et de ses besoins.

Les municipalités peuvent fournir deux types d'aide financière : l'assistance sociale générale et une somme supplémentaire pour couvrir des frais spéciaux.

L'assistance sociale générale est une allocation hebdomadaire ou mensuelle, semblable aux prestations familiales. Elle est destinée à couvrir les dépenses de première nécessité.

Il existe, en outre, deux genres d'allocations dont peuvent bénéficier les personnes qui ont besoin d'argent à des fins précises : l'assistance spéciale et l'aide supplémentaire. Ces prestations sont destinées à couvrir, le cas échéant, des frais de déménagement, les honoraires d'un chirurgien, dentiste ou opticien, le coût de membres artificiels, des auxiliaires auditifs, les frais de déplacement pour se rendre chez un médecin, les frais de funérailles et d'enterrement; elles servent aussi à procurer de l'argent de poche aux personnes qui se trouvent dans des maisons de repos et à payer le loyer et autres besoins extraordinaires.

Avant de dépenser de l'argent, ou de vous engager à payer certains frais, vous devez consulter l'administrateur de l'assistance sociale générale. Aucune procédure d'appel n'est prévue si la demande de prestations est refusée par l'administrateur.

Pour de plus amples renseignements sur l'assistance sociale générale, adressez-vous au bureau des services sociaux de votre municipalité ou de votre région.

Le ministère des Services sociaux et communautaires a publié le dépliant *Avez-vous besoin d'une assistance de bien-être social?* qui donne, entre autres, des renseignements sur les prestations familiales et l'assistance sociale. Pour obtenir un exemplaire du dépliant, s'adresser au

Ministère des Services
sociaux et communautaires
Direction des
communications
7^e étage, édifice Hepburn
Queen's Park
Toronto (Ontario) M7A 1E9
Téléphone : (416) 965-7825

Régime de dégrèvement fiscal de l'Ontario

Le ministère du Revenu a publié une brochure intitulée *Guide du dégrèvement fiscal de l'Ontario*. Pour obtenir un exemplaire de ce livret, ou des renseignements concernant votre déclaration d'impôt, adressez-vous au

Ministère du Revenu
Régime de revenu annuel
garanti et régime de
dégrèvement fiscal
Queen's Park
Toronto (Ontario) M7A 2B3

- ☐ dans la Communauté urbaine de Toronto, composez le 965-8470
- ☐ dans la région dont l'indicatif régional est 807, demandez à la téléphoniste le Zenith 8-2000 (appel gratuit)
- ☐ partout ailleurs en Ontario, composez le 1-800-268-7121 (appel gratuit).

L'impôt fédéral sur le revenu

Les personnes âgées doivent remplir tous les ans une déclaration d'impôt, quel que soit leur revenu imposable, pour obtenir les crédits d'impôt de l'Ontario qui leur reviennent.

Revenu Canada a publié une série de dépliants informatifs afin d'aider les contribuables à remplir leur déclaration d'impôt. Un de ces dépliants intéresse particulièrement les personnes âgées : *L'impôt sur le revenu et les personnes âgées*. Il décrit principalement les

situations et les problèmes fiscaux particuliers aux personnes âgées et à celles qui vivent d'une pension de retraite.

Pour ce qui a trait aux impôts, vous pouvez obtenir gratuitement dépliants et renseignements en vous adressant aux bureaux de district d'impôt à Ottawa, Kingston, Belleville, Toronto, Hamilton, Kitchener, St. Catharines, London, Windsor, Sudbury et Thunder Bay. Ces bureaux figurent à la lettre "G" (pour Gouvernement du Canada) dans tous les annuaires téléphoniques.

Réduction des frais bancaires et autres avantages offerts aux personnes âgées

De nombreuses banques et compagnies de fiducie offrent à leurs clients "de 55 ans et plus" des services et avantages spéciaux. De nouveaux régimes hypothécaires commencent à être offerts pour permettre aux personnes âgées de demeurer dans leur maison. Pour de plus amples renseignements, s'adresser au directeur de la banque ou de la compagnie de fiducie.



Testaments

Nous devrions tous, et plus particulièrement les personnes âgées, préparer un testament en règle. Si vous n'avez pas d'avocat ou que vous n'avez pas les moyens de payer les honoraires d'un avocat, vous pouvez vous adresser au secrétariat de l'assistance juridique. Il y a 46 directeurs de l'assistance juridique dans la province. Pour obtenir leur adresse, contactez les bureaux régionaux du ministère des Services sociaux et communautaires (voir la liste à la fin de la brochure) ou adressez-vous à :

Monsieur Andrew Lawson, c.r.
Directeur du Régime
d'assistance juridique de
l'Ontario
145-ouest, rue King
Toronto (Ontario) M5H 3L7
Téléphone : (416) 361-0766

Le Régime d'assistance juridique de l'Ontario a publié une brochure (version anglaise seulement) intitulée *Do You Need Legal Help?* que vous pouvez vous procurer à l'adresse ci-dessus.



Les sociétés coopératives de frais funéraires (Memorial Societies)

L'Association canadienne des sociétés commémoratives est une organisation sans but lucratif qui informe les intéressés sur les moyens d'organiser à l'avance des funérailles simples mais convenables et à un prix modeste.

À Toronto adressez-vous à la

Toronto Memorial Society
Case postale 96
Succursale A
Weston (Ontario) M9N 3M6
Téléphone : (416) 241-6274

Les sièges des autres sociétés affiliées en Ontario, se trouvent à Guelph, Hamilton, Kingston, Kitchener-Waterloo, London, Niagara, Ottawa, Thunder Bay et Windsor.



Santé

Le ministère de la Santé publie des dépliants et des guides et a réalisé des films qui ont pour thème général : l'hygiène et la santé. Parmi le matériel disponible, nous vous donnons ci-dessous les brochures qui pourraient intéresser les personnes âgées.

Vieillir—réalités et idées

préconçues. Le vieillissement est un processus naturel qui n'empêche pas les gens de mener une vie active et aussi intéressante que les jeunes. La brochure donne également quelques conseils sur l'hygiène personnelle à observer quand on vieillit.

Une convalescence rapide—chez soi décrit le programme de soins à domicile et ses avantages.

Le régime de médicaments gratuits de l'Ontario pour les personnes âgées décrit le régime et les modalités de participation.

Le régime d'assurance-maladie de l'Ontario—Guide général décrit les services offerts aux résidents de l'Ontario, aux nouveaux arrivants et aux anciens résidents qui reviennent dans la province.

Le Guide du touriste sur le régime d'assurance-maladie de l'Ontario décrit les services assurés aux résidents de l'Ontario qui voyagent à l'extérieur de la province et offre des renseignements utiles aux touristes et aux nouveaux venus.

Pour obtenir les brochures citées, adressez-vous au

Centre d'information-santé
Ministère de la Santé
9^e étage, édifice Hepburn
Queen's Park
Toronto (Ontario) M7A 1S2
Téléphone : (416) 965-3101

Santé et condition physique publié par le ministère de la Santé et du Bien-être social du gouvernement fédéral est un guide sur la condition physique qui contient des renseignements sur les exercices et la nutrition. Cette brochure est donnée gratuitement mais le nombre est limité à 10 exemplaires par demande. Pour l'obtenir s'adresser à :

Section publications et communications
365-ouest, avenue Laurier
10^e étage
Ottawa (Ontario) K1A 0X6

Le ministère des Affaires culturelles et des Loisirs publie un dépliant *Fitness for you* que l'on peut se procurer à l'adresse suivante :

Ministère des Affaires culturelles et des Loisirs
Division sports et condition physique
Direction des services spéciaux
8^e étage, 77-ouest, rue Bloor
Toronto (Ontario) M7A 2R9
Téléphone : (416) 965-5665



Alimentation et nutrition

La hausse continuelle du coût de la vie est un problème qui vient s'ajouter à d'autres, surtout dans le domaine de la nutrition et particulièrement dans le cas des personnes âgées qui ont un revenu ou une pension fixe. Par ailleurs, le fait est qu'un grand nombre de personnes âgées ont tendance à devenir indifférentes à ce qu'elles mangent ou n'accordent plus autant d'importance à veiller à ce que leur régime soit suffisamment nourrissant pour les maintenir en bonne santé. Là encore, un grand nombre d'organismes et d'associations ont publié de la documentation pouvant aider les personnes âgées à préparer des repas selon les règles d'un régime alimentaire bien équilibré.

Can we eat well for less est une publication d'intérêt particulier aux personnes âgées. Vous pouvez vous procurer cette brochure, pour une somme modique, en vous adressant à :

Bureau laitier du Canada
20, rue Holly
Toronto (Ontario) M4S 2E6
Téléphone : (416) 485-4453

Il arrive souvent que quelques nouvelles recettes suffisent à stimuler l'appétit et à encourager les personnes âgées à préparer des repas savoureux et nourrissants. La bibliothèque locale ou une librairie, sont des sources de bons livres de

cuisine. Nous vous donnons ci-dessous le titre de quelques livres qui pourraient intéresser les personnes âgées :

Cooking for One—de Norah Mannion Wilmot (non traduit); imprimé au Canada par J.J. Douglas, N. Vancouver, B.C. (prix \$2.95)

Easy cooking for One or Two—de Louise Davies (non traduit); recettes conçues pour le cours de cuisine des retraités à l'Unité de nutrition gériatrique du collège Queen Elisabeth de l'université de Londres en Grande Bretagne, publié dans la série Penguin 1972 (réimprimé en 1975) (prix \$2.95).

Food and Fitness—est un petit livret de 96 pages illustré en couleurs envoyé gratuitement sur demande par :

L'association des hôpitaux
de l'Ontario
Service des publications
150, promenade Ferrand
Don Mills (Ontario) M3C 1H6

Le plaisir de bien manger est un petit livret de 28 pages qui résume les besoins nutritionnels selon l'âge; il est envoyé gratuitement sur demande par :

Mutual Life of Canada/
La Mutuelle du Canada
Service des relations
publiques
227-sud, rue King
Waterloo (Ontario) N2J 4C5

The Senior Chef est un petit livret de 48 pages qui contient des recettes économiques et faciles à préparer et aussi des renseignements utiles sur l'achat et la conservation des produits alimentaires. On peut se le procurer pour \$1.00 à l'adresse suivante :

Ministère de la Santé
Division de la nutrition
1515, rue Blanshard
Victoria, B.C. V8W 3C8

Nous donnons ci-dessous la liste de divers services gouvernementaux et ministères qui publient d'excellentes publications gratuites sur l'alimentation et la nutrition :

Ministère de la Santé et du
Bien-être social
Services d'éducation et de
consultation sur la nutrition
Direction générale de la
protection de la santé
2301, avenue Midland
Scarborough (Ontario)
M1P 4R7

Ministère de l'Agriculture
Services de l'information
Ottawa (Ontario) K1A 0C7

Ministère de la Santé de
l'Ontario
Direction des
communications
9^e étage, édifice Hepburn
Queen's Park
Toronto (Ontario) M7A 1R3

Ministère de l'Agriculture et
de l'Alimentation de l'Ontario
Direction de l'information
1200, rue Bay, 10^e étage
Toronto (Ontario) M7A 1A5

De plus, la plupart des entreprises de produits alimentaires offrent des publications intéressantes et utiles qui sont distribuées dans les magasins d'alimentation et qui font l'objet de publicité sur les étiquettes de produits alimentaires et les coupons-réclame, et dans les revues.

Travail bénévole

Les hôpitaux locaux, les écoles, les organismes de services sociaux, les organisations culturelles et récréatives accueillent volontiers les personnes qui s'offrent à travailler bénévolement. Si vous voulez offrir vos services, renseignez-vous auprès du Bureau de travail bénévole de votre localité (souvent associé au centre d'information communautaire) ou au conseil de planification des services sociaux (Social Planning Council).



Le travail bénévole des personnes âgées dans les services publics (Senior VIP)

Les services "Senior VIP" s'occupent de placer les personnes âgées de la Communauté urbaine de Toronto qui offrent leurs services dans des organisations qui ont besoin d'aide.

Les services "Senior VIP" invitent les résidents de la Communauté urbaine de Toronto retraités et âgés de plus de 55 ans à se présenter pour une entrevue à un de leurs bureaux situés au centre-ville de Toronto, à Etobicoke, North York et Scarborough.

Pour prendre rendez-vous, téléphonez aux numéros suivants :

dans Etobicoke :	231-6521
dans North York :	481-6194
dans Scarborough :	264-2308
dans Toronto :	961-6888



Programme LIEN d'échange de talents

Certains groupes de personnes âgées se sont organisés pour établir un programme LIEN d'échange de talents dans leurs localités. Pour plus de détails à ce sujet, vous pouvez obtenir un dépliant explicatif à votre bureau régional. Si votre groupe désire en organiser un, adressez-vous au conseiller en services aux personnes âgées de votre région. Voir la liste page 25.



Programme d'entraide des personnes âgées

Le programme d'entraide des bénévoles du troisième âge du ministère des Services sociaux et communautaires s'adresse tout particulièrement aux retraités qui vivent dans des municipalités de 25 000 habitants ou moins. Ce sont des femmes et hommes d'au moins 55 ans, en bonne santé et capables de se déplacer aisément, qui connaissent bien leur localité et sont prêts à s'engager pendant un an d'abord, à rendre des services à d'autres personnes âgées de leur communauté.

En tant que travailleurs bénévoles du ministère, ces personnes renseignent les autres personnes âgées de la communauté sur les programmes et les services du

Avantages offerts aux personnes âgées

ministère et aident les gens qui en ont besoin à utiliser ceux qui les intéressent. Le travailleur bénévole, en plus de son rôle d'agent de liaison, doit prendre l'initiative dans certains cas pour répondre aux besoins particuliers de la communauté.

Si vous désirez participer au programme d'entraide ou contacter le travailleur bénévole du troisième âge de votre région, adressez-vous au bureau régional du ministère (voir la liste page 25) ou au :

Ministère des Services
sociaux et communautaires
Services aux personnes
âgées
4^e étage, édifice Hepburn
Queen's Park
Toronto (Ontario) M7A 1E9
Téléphone : (416) 965-7695



Voyages

Certaines compagnies ferroviaires, aériennes, d'autobus et de transport en commun offrent des tarifs réduits aux personnes âgées de 65 ans et plus. Pour de plus amples renseignements, adressez-vous aux compagnies directement.

La Section des ventes et services à la clientèle du ministère de l'Industrie et du Tourisme est un service qui donne gratuitement des renseignements courants sur les voyages à tous les résidents de l'Ontario. En outre, elle publie une liste des principales attractions touristiques dont les personnes âgées de plus de 65 ans peuvent profiter à un tarif réduit.

Pour de plus amples renseignements s'adresser à :

Tourisme Ontario
3^e étage, édifice Hearst
Queen's Park
Toronto (Ontario) M7A 2E5
Téléphone : (416) 965-4008



Éducation permanente

La retraite procure des heures de loisir que l'on peut consacrer à de nouveaux passe-temps, de nouvelles activités. De nos jours, plus que par le passé, de nombreuses possibilités sont offertes aux personnes âgées.

Les groupes peuvent aider leurs membres à organiser un programme d'éducation permanente. Si certains hésitent à assister à un cours parce qu'ils sont seuls, on pourrait en faire une activité de groupe. Vous pouvez obtenir des détails sur les cours d'éducation permanente auprès des conseils scolaires ou auprès du collège communautaire le plus proche de chez vous.

Cours d'éducation permanente

L'idée que l'éducation devrait être une expérience qui dure toute la vie se répand de plus en plus et les recherches ont prouvé que l'on ne perd pas ses capacités d'apprendre en vieillissant. C'est pourquoi un nombre croissant d'écoles secondaires, d'organisations culturelles et d'associations telles que les YMCA et YWCA, les universités et les collèges communautaires encouragent l'inscription des personnes âgées, en leur accordant une réduction sur les droits d'inscription ou même parfois l'inscription gratuite.

La liste des cours d'éducation permanente offerts dans la Communauté urbaine de Toronto se trouve dans le (*Continuing Education Directory*), un annuaire que l'on peut consulter dans toutes les bibliothèques municipales. De nombreuses municipalités organisent des cours pouvant intéresser les personnes âgées qui habitent dans des localités plus petites, loin d'un collège communautaire ou d'une école.

Certains conseils scolaires disposent de cinémathèques et les bibliothèques municipales de toute la province ont des collections de films et de disques que l'on peut emprunter. D'autre part, elles présentent souvent des conférences et des expositions d'art. En outre, l'Office national du film a produit plusieurs centaines de films, allant du documentaire sur les sciences naturelles et la géographie aux voyages et aux arts, qui peuvent être empruntés gratuitement. On peut consulter dans les bibliothèques de toute la province les catalogues de ces films.

Cours par correspondance

Le ministère de l'Éducation offre des cours par correspondance de matières étudiées à l'école élémentaire et secondaire. Pour le moment les cours sont offerts en anglais seulement. Les adultes qui n'ont pas eu la possibilité de terminer l'école élémentaire peuvent suivre des cours élémentaires de grammaire et composition anglaises et de mathématiques. Au niveau de l'école secondaire, les cours suivants sont offerts : art,

affaires et commerce, dessin industriel, anglais, français, géographie, allemand, histoire et sciences sociales, mathématiques et sciences, de la 9^e à la 13^e année.

Le *Prospectus des cours par correspondance* de l'année courante donne en détails les cours offerts. Pour en obtenir un exemplaire adressez-vous à la :

Direction des cours par
correspondance
909, rue Yonge
Toronto (Ontario) M4W 3G2
Téléphone : (416) 965-2657

Programmes spéciaux

La plupart des universités et des collèges communautaires de l'Ontario offrent aux personnes âgées des cours à plein temps et à mi-temps. Il suffit souvent, pour se faire admettre, que les personnes âgées produisent une pièce justificative de leur âge et, dans de nombreux établissements, elles sont dispensées de payer les frais de scolarité ou ne paient qu'un montant réduit.

En plus, de nombreux collèges communautaires offrent aux personnes âgées des cours sur des sujets qui les intéressent particulièrement comme par exemple la préparation à la retraite et les problèmes que celle-ci peut causer.

Les règlements relatifs à l'inscription aux cours diffèrent d'un établissement à l'autre, aussi nous conseillons aux participants éventuels de se renseigner auprès de celui qu'ils comptent fréquenter.

Pour de plus amples renseignements sur les possibilités d'études, les conditions d'inscription, les frais de scolarité, les prêts aux étudiants, les bourses et autres formes d'aide financière, consultez la publication (*Tour d'Horizon*) que vous trouverez dans la bibliothèque locale ou contactez le :

Ministère de l'Éducation
Direction des
communications
14^e étage, édifice Mowat
Queen's Park
Toronto (Ontario) M7A 1L2

Enseignement par radio et télévision

Open College/Ryerson

La station de radiodiffusion CJRT-FM, 91.1 FM sur votre poste, station non commerciale, diffuse à certaines heures de la journée des cours universitaires donnant droit à des crédits et des cours d'intérêt général. Ces cours sont offerts aux personnes âgées à tarif réduit sans conditions d'admission. Pour de plus amples renseignements adressez-vous à :

Open College/Ryerson
297, rue Victoria
Toronto (Ontario) M5B 1W1
Téléphone : (416) 595-5273

OTEO télévision éducative

L'Office de la télécommunication éducative de l'Ontario présente des programmes d'intérêt particulier aux personnes âgées dont les sujets variés englobent des exposés sur le vieillissement et des renseignements précis sur la préparation à la retraite. Les clubs et

Renseignements généraux sur les services du gouvernement

groupes de personnes âgées intéressés peuvent se procurer, en payant certains droits, des bandes magnétoscopiques et de la documentation supplémentaire sur ces sujets qui pourraient être très utiles à leurs membres. Pour de plus amples renseignements sur la location de bandes magnétoscopiques et autre matériel adressez-vous à :

OTEO –
Case postale 200
Succursale Q
Toronto (Ontario) M4T 2T1
Téléphone : (416) 484-2610

On peut obtenir de plus amples détails sur certains programmes et services particuliers offerts par le gouvernement de l'Ontario en s'adressant aux bureaux responsables. Vous trouverez ci-dessous quelques renseignements susceptibles d'intéresser les animateurs de groupes et les personnes âgées.

Nous sommes là pour aider est une publication qui donne une description générale des fonctions et services du ministère des Services sociaux et communautaires.

Pour obtenir un exemplaire de la brochure adressez-vous au :

Ministère des Services
sociaux et communautaires
Direction des
communications
7^e étage, édifice Hepburn
Queen's Park
Toronto (Ontario) M7A 1E9
Téléphone : (416) 965-7825

Le programme d'aide aux personnes âgées du ministère des Services sociaux et communautaires a également pour but de fournir des renseignements supplémentaires sur la gérontologie, la préparation à la retraite et les services à la disposition des personnes âgées, ainsi que des informations sur le régime alimentaire, des conseils aux animateurs de groupes ou de programmes, etc. Ces renseignements se présentent sous forme d'études et d'enquêtes, de reproductions d'articles intéressant les personnes âgées accompagnées de l'adresse où on peut se les procurer. Voici les titres de quelques-unes de ces publications :

Proceedings, First Residents' Councils Conference, Ontario Homes for the Aged, Toronto, 1973.

(Sing Out)—(en anglais seulement)
—un livre de chants imprimés en gros caractères pour les personnes âgées. Il existe également un livre de chants de Noël.

Pour obtenir les publications mentionnées ci-dessus et tous autres renseignements, s'adresser au :

Ministère des Services
sociaux et communautaires
Services aux personnes âgées
4^e étage, édifice Hepburn
Queen's Park
Toronto (Ontario) M7A 1E9
Téléphone : (416) 965-7695

Le ministère des Affaires culturelles et des Loisirs publie plusieurs brochures sur les divers aspects de la préparation à la retraite. En voici les titres :

Plan d'organisation de la retraite
Êtes-vous prêt? guide pratique
d'accompagnement à la brochure
ci-dessus.

Deux autres sont en préparation :

Recreation for Older Adults,
description de programme. *It's up to you*, trousse de préparation à la retraite à l'intention des planificateurs du monde des affaires et de l'industrie. Il traite essentiellement des loisirs pendant la retraite.

Pour obtenir un exemplaire des publications ci-dessus et de plus amples renseignements, s'adresser au :

Ministère des Affaires culturelles et des Loisirs
Section des projets spéciaux
Division des sports et de la condition physique
9^e étage, 77-ouest, rue Bloor
Toronto (Ontario) M7A 2R9
Téléphone : (416) 965-5665

**Bureaux régionaux du ministère
et conseillers en gérontologie**

Région du Nord

Sudbury

111, rue Larch
Bureau 1, 8e étage
Sudbury, Ontario
P3E 4T5
(705) 674-7543

Thunder Bay

710, avenue Victoria
Bureau 301
Thunder Bay, Ontario
P7C 5P7
(807) 475-1300

Timmins

Case postale 1720
South Porcupine, Ontario
P0H 1H0
(705) 264-9407

Région du Sud-est

Kingston

1055, rue Princess
Case postale 970
Kingston, Ontario
K7L 4X8
(613) 544-6206

Ottawa

2197-est, promenade
Riverside
Ottawa, Ontario
K1H 7X3
(613) 737-5520

Peterborough

139-nord, rue George
Peterborough, Ontario
K9J 3G6
(705) 742-9292

Région du Centre

Barrie

70, rue Collier
5e étage
Barrie, Ontario
L4M 4Z2
(705) 737-1311

Toronto

110-ouest, avenue
Eglinton
5e étage
Toronto, Ontario
M4R 2C9
(416) 965-8449

Région du Sud-Ouest

Hamilton

100-est, rue Main
Hamilton, Ontario
L8N 1G3
(416) 526-9300

London

495, rue Richmond
6e étage
London, Ontario
N6A 5A9
(519) 438-5111

Waterloo

75-sud, rue King
5e étage
Waterloo, Ontario
N2J 1P2
(519) 886-4700

Windsor

250, avenue Windsor
Windsor, Ontario
N9A 6V9
(519) 254-1651



Ministère des
Service sociaux
et communautaires

